



# IRVINGTON PUBLIC SCHOOLS

## OFFICE OF THE SUPERINTENDENT

**Dr. April Vauss**  
Superintendent

One University Place  
Irvington, New Jersey 07111  
(973) 399-6800 x 2110  
(973) 372-3724 Fax

### Notificación a los padres sobre las evaluaciones estandarizadas

Estimados padres/tutores:

Las Escuelas Públicas de Irvington realizan una variedad de evaluaciones a estudiantes de todos los grados con el propósito de conocer mejor su desarrollo académico. La información obtenida es de gran utilidad para los estudiantes, sus familias, los docentes y el distrito, pues permite monitorear el progreso, orientar la enseñanza y apoyar el éxito académico.

Ciertas evaluaciones son requeridas por el Estado de Nueva Jersey, mientras que otras son implementadas por decisión del distrito con el fin de reforzar la enseñanza y el aprendizaje.

La Oficina de Evaluaciones Estatales (OSA) del Departamento de Educación de Nueva Jersey (NJDOE) coordina el desarrollo y la implementación del programa estatal de evaluaciones. Este programa mide el rendimiento estudiantil según los Estándares de Aprendizaje Estudiantil de Nueva Jersey (NJSLS). La OSA del NJDOE trabaja en colaboración con los distritos escolares para recopilar y reportar información sobre el rendimiento estudiantil para mejorar la instrucción, aumentar el aprendizaje estudiantil y que los padres/tutores y el público en general comprendan mejor la eficacia de las escuelas de Nueva Jersey.

De acuerdo con **N.J.S.A. 18A:7C-6.6**, se notifica a los padres/tutores que la información sobre las evaluaciones estatales, incluidas las fechas de las pruebas, está disponible públicamente a través de los siguientes enlaces:

- [Statewide Assessment Testing Schedule 2025–2026. \( Attached below\)](#)
- [New Jersey Department of Education – Assessments](#)  
<https://www.nj.gov/education/assessment/index.shtml>

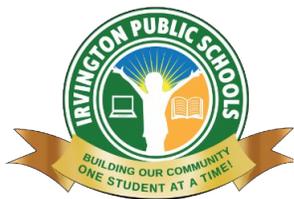
Le exhortamos a revisar estos materiales y ponerse en contacto con la escuela de su hijo/a ante cualquier pregunta relacionada con las evaluaciones, la programación o los servicios de apoyo para los estudiantes.

Agradecemos su constante colaboración en favor del aprendizaje de los alumnos.

Atentamente,

Dr. April Vauss

Dr. April Vauss  
Superintendent



**IRVINGTON PUBLIC SCHOOLS**  
OFFICE OF THE SUPERINTENDENT

**Dr. April Vauss**  
Superintendent

**One University Place**  
Irvington, New Jersey 07111  
(973) 399-6800 x 2110  
(973) 372-3724 Fax

## Calendario de pruebas de evaluación estatal 2025-2026

Evaluación	Calificaciones	Ventana de administración
Mapas de Aprendizaje Dinámicos (DLM) – Modelo Instruccionalmente Integrado (IE): (ELA)Lengua y Literatura, Matemáticas y Ciencias (Opcional)	(ELA)Lengua y Literatura, y Matemáticas: grados 3.º a 8.º y 11.º  Ciencias: grados 5.º, 8.º y 11.º	Del 9 de septiembre al 19 de diciembre de 2025
Administración de otoño de la Evaluación de Competencia para la Graduación de Nueva Jersey (NJGPA)	11.º y 12.º grado  Nota: Solo participarán los estudiantes de la generación de 2026 que no tuvieron éxito en ELA o Matemáticas anteriormente, o que necesitan participar para cumplir con el requisito de evaluación de graduación estatal.	Del 6 al 10 de octubre de 2025  Recuperación: Del 14 al 17 de octubre de 2025
Evaluación de Competencia para la Graduación de Nueva Jersey - Adaptativa (NJGPA-Adaptive) Prueba de Campo de Otoño	11.º R, y 12.º grado	Del 27 de octubre al 14 de noviembre de 2025  Nota: No se realizarán pruebas los días 4, 6, 7 ni el 11 de noviembre.
Evaluaciones del aprendizaje estudiantil de Nueva Jersey: Prueba de campo adaptativa de otoño (NJSLA-Adaptive)	(ELA)Lengua y Literatura: grados de 4.º a 10.º Matemáticas: de 4.º grado hasta la Secundaria (Álgebra I, Geometría y Álgebra II, según la finalización del curso durante el año escolar 2024-2025)	Del 27 de octubre al 14 de noviembre de 2025  Nota: No se realizarán pruebas los días 4, 6, 7 ni 11 de noviembre.



# IRVINGTON PUBLIC SCHOOLS

## OFFICE OF THE SUPERINTENDENT

**Dr. April Vauss**  
*Superintendent*

**One University Place**  
 Irvington, New Jersey 07111  
 (973) 399-6800 x 2110  
 (973) 372-3724 Fax

Solicitud de reconsideración del portafolio	12.º grado	Del 6 de enero al 1 de mayo de 2026
ACCESS y ACCESS Alternativo para Estudiantes de Inglés (ELLs)	ACCESS: Kinder al 12.º grado  ACCESS Alternativo: de 1.º al 12.º grado	Del 2 de febrero al 27 de marzo de 2026  Recuperación: Del 30 de marzo al 3 de abril de 2026
Evaluación Adaptativa de Competencias de Graduación de Nueva Jersey (NJGPA-Adaptive)	11.º grado	Del 16 al 20 de marzo de 2026  Recuperación: Del 23 al 27 de marzo de 2026
Mapas de aprendizaje dinámicos Modelo de fin de año (YE): (ELA), matemáticas y ciencias	(ELA)Lengua y Literatura, y Matemáticas: 3.º a 8.º y 11.º grado  Ciencias: 5.º, 8.º y 11.º grado	Del 6 de abril al 22 de mayo de 2026  Recuperación: Del 26 al 29 de mayo de 2026
Evaluaciones del aprendizaje estudiantil de Nueva Jersey: adaptativas (NJSLA-Adaptive)	(ELA)Lengua y Literatura: 3.º al 9.º grado  Matemáticas: 3.º grado hasta la Secundaria (Álgebra I, Geometría y Álgebra II, según sea necesario, según los requisitos de responsabilidad)	Del 27 de abril al 22 de mayo de 2026  Recuperación: Del 26 al 29 de mayo de 2026
Administración de Ciencias de NJSLA	Ciencias: 5.º, 8.º y 11.º grado	Del 27 de abril al 22 de mayo de 2026  Recuperación: Del 26 al 29 de mayo de 2026



# IRVINGTON PUBLIC SCHOOLS

## OFFICE OF THE SUPERINTENDENT

**Dr. April Vauss**  
*Superintendent*

**One University Place**  
Irvington, New Jersey 07111  
(973) 399-6800 x 2110  
(973) 372-3724 Fax

Evaluación Nacional del Progreso Educativo  
(NAEP)

Matemáticas y Lectura: 4.º, 8.º y 12.º  
grado

Historia de EE. UU. y Educación  
Cívica: Solo 8.º grado

Del 26 de enero al 20 de marzo de 2026. Los distritos y las escuelas seleccionados para las diversas evaluaciones NAEP que se llevarán a cabo en el año escolar 2025-26 serán contactados por la Coordinadora Estatal de NAEP (Tabitha Bellamy) con las fechas de evaluación designadas y los modos de dispositivo.